

21ST POESIEFESTIVAL BERLIN 5 TO 11 JUNE 2020



PRELUDE

FRI 29 May–THU 4 June | Videos | Premières daily at 6 pm

POETS' HOME (CORNERS)

Poets' Home (Corners) covers the city with poems. 32 Berlin poets and performers feature in short videos from the Poets' Home.

FRI 29.5.

Spandau | In co-operation with the Kulturamt and the Zitadelle Spandau
with Tim Holland | Georg Leß | Dilek Mayatürk | Ron Winkler reading Thien Tran |
Judith Zander | Music: Aurélie Maurin
Presenter: Elisa Weinkötz

SAT 30.5.

Friedrichshain-Kreuzberg | In co-operation with the Pablo Neruda Bibliothek
with Eva Brunner | Andreas Bühlhoff | Yıldız Çakar | Eugene Ostashevsky | Hannah
Schraven
Presenter: Chris Möller

SUN 31.5.

Mitte | In co-operation with the Instituto Cervantes
with Tomás Cohen | Pablo Jofré | Sandra Rosas
Presenter: Laura Haber

MON 1 June

**Charlottenburg-Wilmersdorf | In co-operation with the Kulturamt und
Schoeler.Berlin**
with Sonja vom Brocke | Anja Engst | Maya Kuperman | Maru Mushtrieva | Dean
Ruddock | Mathias Traxler
Presenter: Tillmann Severin

TUE 2 June

Treptow-Köpenick | In co-operation with the Kulturamt and NOVILLA

with Jumoke Adeyanju | Christian Hawkey | Johannes Jansen | Zafer Şenocak |

Uljana Wolf

Presenter: Vera Kurlenina

WED 3 June

Pankow | In co-operation with the Kulturamt and Brotfabrik

with Sarah Berger | Ulrike Draesner | Caca Savic | Jan Wagner

Presenter: Alexander Graeff

THU 4 June

Friedrichshain-Kreuzberg | In co-operation with KUIR

with Sailesh Naidu | jô osbórnica | Maxi Wallenhorst

Project organisers: Rudi Nuss | Felix Schiller | Saskia Warzecha

FRI 5 June | Video | 7.30 pm

WELTKLANG – NIGHT OF POETRY

With Mircea Cărtărescu (ROU), Michael Donhauser (AUT), Athena Farrokhzad (IRN/SWE), Yanko González (CHL), Luljeta Lleshanaku (ALB), Koleka Putuma (ZAF), Ariana Reines (USA), Katharina Schultens (DEU), Yi Won (KOR)

Weltklang – Night of Poetry is the polyvocal opening event of the poesiefestival berlin – this year live in the Internet. Poets from all parts of the world read, sing and perform in seven different native languages. They demonstrate the richness of contemporary poetry in all its diversity of content, approaches and styles. In this time of corona pandemic their poems deal explicitly in places with the subject of 'state of emergency'. Those who can read German can follow the readings with the German translations provided.

Mircea Cărtărescu (born in 1956 in Bucharest) is an undisputedly world-class writer of prose. His poetry, on the other hand, is an undiscovered treasure trove. They are texts which have deliberately not been written with a politely hooked little finger; they are monomaniacal and eager for life, always politically incorrect and saturated with the fat of experience.

The poems of **Michael Donhauser** (born in 1956 in Vaduz, Lichtenstein) use small gestures bound together with musicality to negotiate the large themes: tenderness, contemporaneity, transitoriness, where the poetic ego is more a filter than an instance interpreting the world. What results is, in the poet's words, "a shimmering of syllables an inimitable saying".

Athena Farrokhzad (born in 1983 in Iran) lives in Stockholm and writes in Swedish. In her work she blends poetic, political and conceptual processes. Questions of migration and revolution, racism, heritage and assimilation are negotiated in her poems in an almost scenic manner. For Weltklang, Farrokhzad is performing together with the vocalist **Christian Kesten**.

Yanko González's (born in 1971 in Santiago de Chile) work is a milestone in the Chilean tradition after the end of the dictatorship. His poems are rooted in oral tradition and explore the margins of society. He experiments with sociolects and parodies academic jargon. By his own account he wants to write texts for people and not erect mausoleums that exclude the reader.

Luljeta Lleshanaku (born in 1968 in Elbasan) almost single-handedly revived Albanian poetry after the end of the Hoxha dictatorship. She has radically excised from her poems everything that was contaminated with Stalinism in her country. Her poems are profound, simple and hypnotic, like "arabesques waking from sleep."

Koleka Putuma (born in 1993 in Port Elizabeth, South Africa) instantly conquered the South African literary scene as a playwright and Spoken Word artist. Her poems

dissect concepts of authority. They speak of inequality and violence – directly, powerfully and vehemently. Pain and joy, mourning and memory, love and sex all have their place in them.

Ariana Reines' (born in 1982 in Salem, Massachusetts) poems are brimming with untamed grrl wildness, leaping out at readers. They are dominated by overwhelming physicality. Reines writes about the violence done by humans to animals and by men to women, and makes the wounds visible on the body of language itself: "glvovrme. Brns; ozne."

Katharina Schultens (born in 1980 in Kirchen (Sieg)) combines in her poems technical jargon with dark romanticism, anger with hope, political analysis with deeply personal imagery. In lines that seem to unfold organically like hitherto unknown plant forms the perception of the reader is palpated, dissected and reconstituted.

Yi Won (born in 1968 in Hwaseong, Gyeonggi-do) writes poems that seduce her readers into a surreal world of monstrous body fantasies. They are dystopian fever visions in which human and machine merge, transplanted glass fibre electrodes send wireless signals into the world and cybernetic organisms take over the writing and reviewing of poems.

Project organisers: Alexander Gumz | Matthias Kniep

SAT 6 June | pre-produced video reading & live chat | 5.30 pm

RE:WRITING THE BORDERS

With Manal Al Sheikh (IRQ, currently in Stavanger), Nada Al-Khawwam, (IRQ, currently in Berlin) and Faraj Bayakdar (SYR, currently in Stockholm)

ICORN, the International Cities of Refuge, had planned a General Assembly of artists, writers and journalists in Berlin in June 2020. Unfortunately, because of the current restrictions on freedom of assembly, this meeting will not now be taking place. The borders are still closed for everyone (as of March 2020) and freedom of travel is heavily restricted within Europe. But the poesiefestival berlin will be seeing to it that the borders of language as well as of thought are kept open regardless and is bringing together three of the participants in an online format. For it continues to be true that "The limits of my language mean the limits of my world" (Wittgenstein).

The format, a mix of pre-produced reading followed by music and conversation, will be developed bilingually with the artists involved.

Project organiser: Kenan Khadaj

SAT 6 June | Video readings | 7.30 pm

VERSSCHMUGGEL/REVERSIBLE

Canadian Poetry / Poésie du Québec / Dichtung aus Deutschland

With poets Martine Audet (CAN), Monique Deland (CAN), Adam Dickinson (CAN), Daniel Falb (DEU), François Guerrette (CAN), Nancy Hüniger (DEU), Aisha Sasha John (CAN), Maren Kames (DEU), Natasha Kanapé Fontaine (CAN), Canisia Lubrin (CAN), Tristan Malavoy (CAN), Pierre Nepveu (CAN), Kerstin Preiwuß (DEU), Sandra Ridley (CAN), Lisa Robertson (CAN), Armand Garnet Ruffo (CAN), Levin Westermann (DEU), Ron Winkler (DEU)

The focus of this year's VERSSchmuggel/reVERSible translation project is on poetry from Canada and Québec. In virtual space, six German-speaking poets meet six Canadian poets writing in French and six writing in English. Each will be entering into the rich poetic and cultural vein of their counterpart's poetry. The poems will be "smuggled" across the linguistic border with the aid of gloss translations into the other languages and cultural contexts. What is special about this poetic exchange is that all the poets involved in the project will be working with all three languages, which means that not only will the poetic worlds on the opposite shores of the Atlantic be coming into contact but also those within Canada. The reading in three languages reflects the working process and the "chain" of poetic voices created for it and the renderings of the poems that come about as a result.

The associated anthology will be published in October 2020 jointly by the three publishers Das Wunderhorn, Le Noroît and Book*hug Press.

With the assistance of language mediators Irina Bondas | Lydia Dimitrow | Roland Glasser | Anneke Lubkowitz | Alexandre Pateau | Lilian Maria Pithan | Katja Roloff | Raguel Roumer | Joel Scott

**Curated by: Rike Bolte | Paul Bélanger | Hazel Millar | Karolina Golimowska
Project organisers: Karolina Golimowska | Alma Magdalene Knispel (assistant)**

SUN 7 June | Online discussion | 5.30 pm

FORUM

Digital Revolution and Cultural Memory

Aleida Assmann (DEU) | Mercedes Bunz (DEU/UK)

The Forum addresses the question of how public discourses and memories are changing in the course of digitalisation. The global spread of digital technologies has in a very short time produced a future-oriented culture in which relationships of people with each other and to things are being reorganised. This “silent revolution” (Mercedes Bunz) is affecting all cultures and fundamentally transforming lives. But it is also taking place on the basis of history and its collective memory, of “cultural memory” (Aleida und Jan Assmann). The past is not vanishing with obsolete technologies like floppy disks, even the media are loud with talk of turns in political memory and lines being drawn below the past from the right.

How can the future vector of digitalisation and the cultural memory of societies be thought together? What technologies permit us to carry the call of the past into the future and which demand to be forgotten? How can awareness of ambivalence be cultivated in the digital revolution? And what role does poetry play in all this between historically sensitive exploration of language and a digital poetry operating with algorithms? Questions like these will be discussed by two experts of international stature: Aleida Assmann, who has been researching cultural memory for a long time and calls for a vital culture of memory in Germany and Europe; and Mercedes Bunz, who does research on the Internet, Digital Humanities and Artificial Intelligence and has for years taken a public stance as a visionary pioneer of digitalisation.

Project organiser: Asmus Trautsch

SUN 7 June | 7.30 pm

BERLIN POETRY LECTURE

Anne Carson – Dreizehn Blickwinkel auf einige Worte / Thirteen Ways of Looking at a Short Talk

Anne Carson's (born in 1950 in Toronto, Ontario) Poetry Lecture (the title alludes to Wallace Stevens' poem 'Thirteen Ways of Looking at a Blackbird') comprises thirteen short mini-talks in which Carson goes on poetological and philosophical forays into the worlds of Antiquity and her own childhood. Taking as an example a poem fragment dating from Sparta in the 7th Century BCE she demonstrates how poetry can come from an error and how metaphors teach us to revel in the error. Readers can find out about Ovid in his exile, about Hegel's relationship with grammar and about his sister's suicide, as well as about the mythic quality of white bread, the physical characteristics of emus and the idiosyncratic habit of llamas of humming to greet their new offspring. In passing answers are given to such vital questions as: is it really true that dead people walk backwards? And: what is the best place on the body to put a third arm?

Dreizehn Blickwinkel auf Einige Worte / Thirteen Ways of Looking at a Short Talk will be published for the event in English and German (translated by Anja Utler) by Wallstein Verlag (€ 13.90). Deutschlandfunk Kultur will be broadcasting a recording of the event at 10.03 pm on SUN 14 June.

The Lecture will be given in English, with the translation into German available for following along.

Project organiser: Matthias Kniep

MON 8 June | Video readings/performances | 7.30 pm

UNHEARD POETRY

Europe's Black Diaspora

With poets: Simone Atangana Bekono (NLD), Kayo Chingonyi (UK/ZMB), Raquel Lima (PRT), Steve Mekoudja (DEU/CMR), Fiston Mwanza Mujila (AUT/COD)

Europe is colourful, Europe is black, Europe is Jazz! Congolese poet Fiston Mwanza Mujila with musicians Patrick Dunst und Grilli Pollheimer spreads out a musical and poetical sound carpet from Graz across Europe and introduces young voices of the black diaspora. For some time now he has been mapping the poetry of poets of African origin in Europe, for black poets are all too often nearly invisible in the European poetic ecosystem. But these powerful texts need to be discovered. Experiences and traditions from their countries of origin are inscribed in them as much as things experienced and observed in Europe; they negotiate the poets' own cultural identity, as well as conflicts and important positions.

Together with **Fiston Mwanza Mujila** (born 1981, Congo) four authors are reading whom we should get to know: **Simone Atangana Bekono** (born 1991, the Netherlands) is especially concerned with the connection between body and identity. Dylan Thomas Prize winner **Kayo Chigonyi** (born 1987, Zambia) intertwines Rap and urban forms of expression with the orality of his poetry. Spoken Word artist **Raquel Lima** (born 1983, Portugal) has her roots in places like Angola and Sao Tomé. For her, the central element is orality, which, together with slavery and Afro-diasporic movements, are also her concerns as an academic. Berlin-based **Steve Mekoudja** combines poetry, music and movement in a new form of energy drink, thereby addressing topics such as ideas of Africanness and toxic masculinity.

Project organiser: Juliane Otto

MON 8 June | Short film | 9.30 pm

PERSEUS IN VERSE

By and with Daniel Bayerstorfer (DEU) | Victoria Lorini (ITA) | Theresia Prammer (DEU) | Moritz Rauchhaus (DEU) | Tobias Roth (DEU) | Andrea Schmidt (DEU) | Asmus Trautsch (DEU)

When the statue of Perseus by Benvenuto Cellini was unveiled in Florence in 1554, a number of poets affixed sonnets in praise of the artist to its pedestal. Six translators have now for the first time translated these texts into German. They celebrate the tension between seeing and writing, bronze and life, mythology and might. The film tells the story of Cellini and the Perseus statue, providing an insight into the translation workshop and working on the texts. The statue and the sonnets are given visual presentation by the typographer Andrea Schmidt. The results in their entirety will be staged in Autumn 2020.

Curated by: Tobias Roth

Project organiser: Jutta Bächter

TUE 9 June | Demo, reading, video | 6.30 pm

DIGITAL POETRY

Politically programmed

With Nick Thurston (UK) | Kathrin Passig (DEU) | Álvaro Seiça (PRT/NOR)

The works being presented are threefold born-digital – they are generated by and with the machine. They explore the possibilities of language, poetry and communication in the digital age. And they draw attention to the problems, be it with an explanatory gesture or by way of activism, inherent in the social, political and social accompanying phenomena of the digital age: the “brave new world of work” of Industry 4.0, the cracks in the collaboration between human and machine, the dynamics of social media or the machine room of language in Parliament.

Nick Thurston presents poems which have been crowd sourced and outsourced using “artificial artificial intelligence” and machine translation; Kathrin Passig generates an unpolitical politics cut from plenary minutes of the German Bundestag and Álvaro Seiça lets news streams from social media meet present-day refugee streams.

Languages: English, Portuguese, German with subtitles

Curated by: Annette Gilbert

Project organiser: Jutta Büchter

TUE 9 June | Performance | 8.30 pm

CAROLINE BERGVALL: SONIC ATLAS

With Caroline Bergvall (UK) | Jamie Hamilton (UK)

Caroline Bergvall (born in Hamburg in 1962) is a politically thinking and acting poet in the emphatic sense. This is demonstrated in her new multi-lingual work *Sonic Atlas*, which reacts to the refugee crisis and modern extremism. It foregrounds minority languages in the UK and the EU that exist side-by-side with English and other, dominant, European languages. *Sonic Atlas* has been created in collaboration with the well-known British composer Gavin Bryars and seven UK poets who joined Caroline Bergvall in writing poems on the subject of 'Refuge', in which voices and languages overlay each other. The voice of Caroline Bergvall blends with Bryars's vocal composition and recordings of the multilingual poem which are processed by sound artist Jamie Hamilton.

Project organiser: Matthias Kniep

WED 10 June | 6.30 pm

OBJECTIONS: POETRY AS POLITICAL ACTIVISM

With Antoine Cassar (MLT) | Kadhém Khanyar (IRQ) | Bernadette La Hengst (DEU) | Franck Leibovici (FRA) | Maud Vanhauwaert (BEL) | Sandra Hetzl (DEU)

Can poetry be used to fight for good? Or is it not enough if it is just limited to what is beautiful? Social criticism & poetry connect not just at the level of text but also in spaces outside the sphere of literature. More and more poets are intervening with poetic means directly in processes of political negotiation. Under what circumstances can activism succeed and contribute to better coexistence? Five artists introduce their projects in interviews with Sandra Hetzl. They are all sitting in their cabins, but the ideas are still driving the ship forward.

Franck Leibovici works with the International Criminal Court (ICC) in Den Haag to expand the repertoire of tools for processing evidence, using the strategies of poetry, the visual arts and social sciences. Kadhém Khanyar co-founded the 'Culture Militia' collective in Iraq, which does poetry performances at sites of violence and terror. Maud Vanhauwaert built a "Toren van Babel" (Tower of Babel) in Antwerp as an open meeting place for multi-lingual poetry and discussion. Bernadette La Hengst has collaborated as a musician and theatre producer in numerous projects with a social, political and utopian focus, including the performative urban project "Model Case Whitewater or the Measure of All Things". Antoine Cassar founded the project 'Passaport', a long poem in passport format that is intended to be valid as a universal identity document for all countries. Sandra Hetzl is a translator from Arabic and studied Fine Art at the UdK Berlin.

Project organiser: Felix Schiller

WED 10 June | Video | 8.30 pm

SUPERPOWERPOETRY

SPOKEN WORD meets SLAM POETRY meets HIP-HOP

With Deborah Emmanuel (SGP) | Yunus (DEU) | Dean Bowen (NDL) | Julian Heun (DEU)

Superpowerpoetry is the combined power of Spoken Word heroes. A bit of power is often lost on the way from the mind to the page, so that the letter on the paper sometimes seems powerless. But in the subterranean corridors of the Superpowerhouse, an imaginary word power factory, words are given a new dynamic using voices and bodies. The performers fill the power field with Slam Poetry, Spoken Word and Hip Hop.

Deborah Emmanuel, Creatrix and Word icon from Singapore, Yunus, Rapper with viola, Dean Bowen, a young Spoken Word artist with socially critical sound and Julian Heun, three-time German-language Poetry Slam Champion, present their texts this evening – rhymed or unrhymed, socially critical or intimate, humorous or close to tears, uncompromising or tender. An experiment in poetic magnetism with the word battery being recharged - Poetry: On.

Project organiser: Julian Heun

THU 11 June | Video | 6.30 pm

POETRY & ACTIVISM

“All political poetry is bad – all poetry is political”

With poets Dean Bowen (NDL) | Frank Keizer (NDL) | Lea Schneider (DEU) | John Kinsella (AUS) | Bas Kwakman (NDL)

Poetry seems able more than any other art form to reject society and political reality. But even though poetry seems to be the most exclusive form of cultural expression, it has always had the power to give people political inspiration. After decades in which poets have turned away from political reality, a new energy has built up in the present – young poets take positions, using poetry to inspire, motivate and even mobilise people. What gives poetry its social power? How can be poetry an instrument for mobilising people? How does a political or activist topic affect and influence the language of poetry and how can poetry influence politics and activism?

Languages: English with German subtitles, German

Curated by: Bas Kwakman

Project organiser: Jutta Büchter

THU 11 June | Video reading / concert | 8.30 pm

LYRICS, SOUNDS & GROOVES – JAZZ & POETRY

With Artur Becker (DEU) | Ulrich Beckerhoff (DEU) | Maria Pia de Vito (ITA) | Tord Gustavsen (NOR) | Julian Fischer (DEU) | Michele Rabbia (ITA) | Simin Tander (DEU) singer

Opposites attract – here too. In a video specially produced for the poesiefestival the artists set to music their own texts and those of others as various as their music – from Plath to Rilke, from Rumi to Norwegian Christian hymns that transform into melodic Sufi texts, from jazzy Polish-German Blues-Rock lyrics to settings of the Italian poems of Sara Ventroni and Gabriele Frasca. The result: subtlety meets deep passion and earthy grooves.

The texts are read and recited in English, German, Pashtu/Afghani and Italian. German translations are available for following by those who can read German.

Curator: Ulrich Beckerhoff

Project organiser: Bettina Henningsen

During the festival | Online book market

POETRY MARKET 2.0

For the first time in its 20 year history the poesiefestival berlin is taking place as a purely online festival. An online portal has been created for it, where the Poetry Market takes pride of place as at every poesiefestival berlin! In Poetry Market 2.0 more than 30 publishers and magazines that publish poetry are setting up shop, letting us take a peek at their latest offerings and publishing profiles and recommending their best poetry books.

During the festival | Video Readings

READINGS IN THE BUCHENGARTEN

The readings in the Buchengarten are a fixed feature of the poesiefestival berlin. In the virtual Beech Garden they will be broadcast as video readings with poems, music, translations and performances spread over the whole festival.

SA 6 June 4.30 pm

READINGS IN THE BUCHENGARTEN I

Hannes Bajohr, Carla Cerda, Donna Stonecipher, Christian Formoso

MO 8 June. 5.30 pm

READINGS IN THE BUCHENGARTEN II

LUNA LUNA im JUNIVERS: Marina Agathangelidou, Valentina di Rosa and Kamilla Raffo translate Maren Kames, Birgit Kreipe and Monika Rinck read translations of Gwendolyn Margaret MacEwen, Marko Pogačar, Ali Abdollahi

THU 9 June 5.30 pm

READINGS IN THE BUCHENGARTEN III

Alexander Filyuta, Aurélie Maurin, Daniel Bencomo

WED 10 June 5.30 pm

READINGS IN THE BUCHENGARTEN IV

Marte Huke, Noor Kanj, Daniela Seel, Christopher Ecker

THU 11 June 5.30 pm

READINGS IN THE BUCHENGARTEN V

Alexandru Bulucz, Sabine Hassinger, Armin Steigenberger

Project organiser: Matthias Kniep

POETIC EDUCATION

FRI 5 June | Webinar | 9.30 am

FURTHER TRAINING FOR TEACHERS AND POETRY DISSEMINATORS

With Birgit Kreipe (DEU) author, Claudia Maaß (DEU) educationalist and teacher, Dorothee Billard (DEU) graphic artist

Get people excited about poetry! But how? This further training webinar offers poetry disseminators and teachers (years 8-12) the opportunity to familiarise themselves actively with expert guidance with the latest procedures for analysing and disseminating contemporary poetry. In the first part, with readings and conversations, we will be exploring the many-layered work of Birgit Kreipe. She "creates in poems image-spaces in which fairytale motifs, archaeological traces, memories and imaginations intertwine".

In the second part we will be trying out the analysis and production of poetic texts and poetic images with the option of either an application-oriented writing workshop or a workshop on media transformation with graphic artist Dorothee Billard.

No previous knowledge required. The event is taking place as a webinar.

Registration at mitmachen@haus-fuer-poesie.org

SUN 7 June | Video tutorial for ages 18–99 | 2 pm

SOUND POETRY WITH JOSEPHA CONRAD

Setting poems to sounds. Tutorial for music and poetry, taught by musician and songwriter Josepha Conrad.

SUN 7 June | Video readings | 3.30 pm

OPEN POEMS

With Leander Beil, Sarah Borowik-Frank, Katia Sophia Ditzler, Anna Fedorova, Clara Heinrich, Johanna Hühn, Lisa James, Elena Kaufmann, Laura Kunz, Patty Nash, Şafak Sarıççek, Ole Schmitter, Mae Schwinghammer, Carlo Spiller, Sophie Stroux, Lilith Tiefenbacher, Lea Wahode

SUN 7 June | Video tutorial for ages 18–99 | 5 pm

PHYSICAL POETRY WITH SHANNON SULLIVAN

Breath. Movement. Sound. Language. Tutorial for poetry as whole body experience. With text extracts by Anne Carson, taught by poet and physical poetry teacher Shannon Sullivan.

TUE 9 June | Video workshop for ages 18–99 | 6 pm

MASTER CLASS ON QUEER WITH CRAUSS

e-teaching with video workshop, taught by poet and poetry educator Crauss

The SelbstVERSuche in May explore the actuality and historical continuity of queer lifestyles in poetry. Homoerotic love was almost the only amorous subject even in Persian Ghazal poetry; from Shakespeare to Stein and from Rumi to Dickinson great poets have dedicated some of their finest poems to their own sex. In this workshop participants can explore in joint writing experiments guided by poet and cultural educator Crauss shyness and self-confidence in the poetic expression of bromance, best friends forever fantasies and drooling over your own sex. The event is taking place as a webinar with associated e-learning elements.

No previous knowledge required.

Limited numbers.

Registration at mitmachen@haus-fuer-poesie.org

WED 10 June | Video workshop for primary school children

COLOURS IN THE POEM WITH TANJA DÜCKERS

e-teaching with video workshop, taught by poet and poetry educator Tanja Dückers

No previous knowledge required.

Limited numbers.

Registration at mitmachen@haus-fuer-poesie.org

SUPPORTERS/PARTNERS

The 21st poesiefestival berlin is a project by the Haus für Poesie. Funded by the Capital Cultural Fund and with the kind support of the Federal Foreign Office, the Government of Canada, the Embassy of Canada to Germany, the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec, the Québec Government Office in Germany, as well as Federal Agency for Civic Education. Presented by Der Freitag, taz, BÜCHERmagazin, tip Berlin, rbbKultur, ASK HELMUT, iHeartBerlin, EXBERLINER and Deutschlandfunk Kultur.

Poets' Home (Corners) is supported with the kind assistance of the Senatsverwaltung für Kultur und Europa Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg; the Bezirkszentralbibliothek Pablo Neruda; the Instituto Cervantes Berlin; KUIR – queere lyrik in berlin; the Bezirksamt Treptow-Köpenick, Fachbereich Kultur und Museum; MoBe Moving Poets Berlin e.V.; NOVILLA. Internationales Zentrum für Kunst, Kreativität und Begegnung; the Bezirksamt Pankow von Berlin, Fachbereich Kunst und Kultur; Brotfabrik Berlin; the Bezirksamt Spandau zu Berlin, Fachbereich Kultur; Zitadelle Spandau; the Bezirksamt Charlottenburg-Wilmersdorf von Berlin, Fachbereich Kultur; Schoeler.Berlin and the Bezirkskulturfonds der Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

Weltklang – Night of Poetry is supported with the kind assistance of the Federal Foreign Office, the DAAD Artists-in-Berlin Programme, the Kulturstiftung Schloss Wiepersdorf, the Swedish Embassy, the Institut Cervantes Berlin and the Austrian Culture Forum Berlin.

Re:writing the Borders is a joint event with ICORN (International Cities Of Refuge Network) and is supported by the kind assistance of the Bundeszentrale für politische Bildung and the DAAD Artists-in-Berlin Programme.

The project VERSSCHMUGGEL/reVERSible. Canadian Poetry / Poésie du Québec / Dichtung aus Deutschland is part of Canada's literature programme as Guest of Honour at the 2020 Frankfurt Book Fair. It is supported by the Government of Canada, the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie du Québec, the Embassy of Canada and the Vertretung der Regierung von Québec in Deutschland (Representation of the Government of Québec in Germany).

The Forum – Digital Revolution and Cultural Memory is supported with the kind assistance of the Bundeszentrale für politische Bildung and the Kulturstiftung Schloss Wiepersdorf.

The Berlin Poetry Lecture 2020: Anne Carson is part of Canada's literature programme as Guest of Honour at the 2020 Frankfurt Book Fair. It is supported by the Government of Canada, the Embassy of Canada and Deutschlandfunk Kultur.

Unheard Poetry – Europe’s Black Diaspora is supported with the kind assistance of the Federal Foreign Office, the Royal Dutch Embassy in Berlin, Nederlands Letterenfonds, The Austrian Culture Forum Berlin, and ISOP – Innovative Sozialprojekte, Graz.

The trailer for the Poets’ Evening – Perseus in Verse is supported with the kind assistance of the Italian Culture Institute.

The event Digital Poetry is supported with the kind assistance of the Bundeszentrale für politische Bildung and the Embassy of Portugal.

The performance Sonic Atlas – Caroline Bergvall is supported with the kind assistance of the Bundeszentrale für politische Bildung, Arts Council England, the Royal Norwegian Embassy and Cement Fields New Art North Kent.

The event Words of Objection: Poetry as Political Activism is supported with the kind assistance of the Friedrich-Ebert-Stiftung / Lotto Stiftung Berlin and Flanders Literature.

Superpowetry/Spoken Word is supported with the kind assistance of the Federal Foreign Office, the Royal Dutch Embassy in Berlin and Nederlands Letterenfonds.

The event Poetry & Activism is supported with the kind assistance of the Federal Foreign Office, the Royal Dutch Embassy in Berlin and Nederlands Letterenfonds.

The concert Lyrics, Sounds & Grooves is supported with the kind assistance of the Italian Culture Institute and the Royal Norwegian Embassy.

The Beech Garden readings are supported with the kind assistance of the DAAD Artists-In-Berlin Programme. The poet Noor Kanj is supported with the kind assistance of the Senate Administration for Culture and Europe as part of the Weltoffenes Berlin programme. LUNA LUNA im JUNIVERS is kindly supported by the TOLEDO Programme by Deutscher Übersetzerfonds.

Poetic Education at the 21st poesiefestival berlin is supported with the kind assistance of RITTER SPORT.

